

S. Altube euskalaria

Arrasaten iragan abenduan gramatika gáiez egín ziren jardunaldiak eta helduden abuztuaren bukarrian Gernikán eta Leioan (Euskal Herriko Unibertsitatean) ospaizketotan áiren Euskalarién Nazioarteko Jardunaldiak Sebero Altube zenaren ómenez antolatuak dira bere ehunurteburuan.

Ongi merezia zuen. Bere denboran, Altube izan bai zen linguistikare, alorreko lege berriak gure herrira sartu zituen lehen euskaltzaina. Egia esan, Euskaltzaindia bera sortu baino lehenagotik zegoen Altube zena garbikiarién gehiegizkoek kezkatirik, eta herriaren jatorriaren alde bideratuko zituen hère lanak.

Bere gaztaroan musikari eta lantegiko zuzendatzaizari hain emana zen gizon hura, jakintzaz egarritua, bere buruz jantzia ikasi zuen zekien dena. Frantzez-hizkuntza ondo menderatzen zenez, honen bidez jabetu zen linguistikako joera berrietan. L. Villasantek ongi esanjo zituzen: "Altube jauna etzan, ba, inungo Unibertsitatean ibilitako gizona. Baina rgin zuzen, horrexegaitik zaigu begikoago. Bere neke izerden puruz jantzi bai zuten bere burua. Bere adimenari zor zion akurria bilatzen ez zen batere ajolabake edo zabarra izan. Batez ere, Linguistikó estudioetara agertu zuen góse eta zaletasun bizi-bizia. Frantzez-hizkuntza ikasi eta Linguistikako frantzez liburuak eskuratzen zituen, horietatik euskararen onerako atera zitezkeen erakutsi edo argibideak xurgatu nahiez. Bere iduzlanetan ia éntengabe ari zaigu linguista holer izenak eta esanak aipatzen: Hovelacque, Dauzat, Gregoire, Meillet, Vendryès

eta abar. Berak ikusten zuen herri-engo euskalari zaharren ustet okere-zukotela burua moldatua eta hortik heldu zirela hainbeste gaitz eta makur gure euskal batzertara..."

Ordurarteko euskaltzaleok, Altubek zionez: "Hizkuntz jakintzarik ez balitz bezala" ibili ziren; eritziak, baikoitzak bere neurriara egina, bururik haina aburu.

Ausarta behar zuen izan garai hartan garbikiarién aurka agertzeko; bainá euskaraganako maitasunet eta jakitunaren itazalez irten zen gure Altube, gauzak bere onera eron nahirik. Gogorikeri gabe eta arrazoiz hornitu zituen hère tesi lan nagusiak, bata bestearen ondorean, éten gabe, morfologiá, joskerá eta fonologiá. EBeti euskararen bizituz kezkatu. Euskaltzain sarrerako hitzaldirik hasi, 1920an, eta ildo beretik ihartuz, arduratsua bete zituen gai horien azterketak.

Bere lan nagusien arteko ditugu: Ederismos (1929). El acento vasco (1932). Observaciones al tratado de "Morfología vasca" de Azkue (1934). La vida del euskera eta Más sobre la vida del euskera (1934-36) eta beste zenbait txosten euskaraz; Euskaltzaindiari aurkeztuak, gai beraren inguruan. Hauetatik alpagarrienak: Ederatiko itzak, itz barrjak eta aintziña itzak" (1920), "itzkuntz jakintzia eta euskararién bizitza" (1921), "Euskal itz barrjak" (1922), "Batasun bidean" (1928), "Euskaltzaindiari" (1933-1956) eta abar.

Argi dago euskara idazarién batasunet ere arduratu zela. Ahoko herri euskaratik hurbil baina nolabaitere,

batasunaren beharra agertu zuen, literatura indartsu bat burutuko bazen. Euskara bizirik urruti ez ibiltzeko, Urrazun eta Kirikiñoren lanak jarritzen zituen eredu.

Bere garairako euskal ulas linguistikó on bat ez zegoetako edo bizkaiera soilik ezagutzen zuelako, honen inguruan bilzen zituen bere adibiderik gehienak. Hau da, bizkai aldeko euskalkian oinarrituz udieratzen zituen bere teoriak eta horregaitik zion Muxelenak, joskeraz ari zelarik: "Eztira, gehienez ere, euskararenak zenbait dialekturenak baizik. Eta dialektu hoietan ere zeharo eta osoro betetzen ezirela esan beharrik ez".

Baina, oinarritzko ideia nagusiak, batez ere hitzen erabilkeraz, gaur gaurkoak ditugu, eta oroi Altubek 1922. urtean agertu zituela Eusko Ikaskuntzak Gernikan antolatua zituén batzarretan. Argi eta garbi azalduko zen gure herrian errotirik zuden erderatikako hitz arnurién alde. Bi urte lehenago Euskaltzaindiako sarrera hitzaldian euskaraz esana, erdaraz berriz errepikatuz. Hemen errotutako hitzak, naziz erderatikakoak izan, hitz jatorrak zirela aitortuz. Ideia horietan, bere aburuetan ausari éten tinko iharratuko zuen, hitz hawel lekuak: "Gogoan euki daigun egi itzal au: gaur eguneko giza-artu-emo-netarako, batasuneko eta errijaz adiskide bizi don idatz-izkerarik euskeraan aurkitzen espadogu, gura nai ez, erderatara joko dogula danok, usune ari beteteko. Zorixarrez, egi itzal eta samín orren ondorenak, larregi ere agiri dira, daborduko ere,

euskandunon artean". (Euskera, 11,1921,48. orrialdean).

Sebero Altubek bere bizitzaren heldutasunean, batez ere zaharzarora, bere buruaganako omenaldiak ukatu bazituen ere, gure baitan zordun ginen hainbeste argitasun eskaini zion euskalari jakintsuarekin eta bere itateari tokatzen zitzaion erako bilerak lortu ditugu gure gizon handiaren ohoretz, Arrasateko Gramatika Jardunaldien ondotik Euskalarién Nazioarteko Jardunaldiak Gernikan eta Leioan.

Juan SAN MARTIN

Euskaltzaindia, con las jornadas de estudios gramaticales, celebradas durante el pasado mes de diciembre, y con los Encuentros Internacionales de vascólogos, programados para el próximo mes de agosto, no ha podido rendir mejor homenaje a la figura de Severo Altube con motivo del centenario de su nacimiento.

Severo Altube, musicólogo y empsavero en su juventud, en su madurez, e incluso en su vejez, se entregó plenamente a los estudios lingüísticos. Su dominio del francés le dio acceso a una información directa sobre las nuevas corrientes de la lingüística moderna, cuyas teorías supo aplicar en beneficio del euskara contrarrestando los abusos del purismo y orientando las corrientes literarias, saliendo al paso a tantísimos "vascólogos" desaprensivos que obraban ignorando la existencia de la ciencia predicando las nuevas normas para la práctica de la lin-

güística lengua, sin alejarse del euskara hablado o popular, y al mismo tiempo, mostrando la necesidad de la unificación del vascuence escrito.

Como ejemplo para la fluidad de raria, una y otra vez recomendaría tomar como modelo la bella obra técnica del lenguaje de F.M. Urrazun y E. Bustintza "Kirikiño". En pleno apogeo de la obra purista, su visión del problema de clara y rotunda. Mucho antes de sus conocidas tesis, en una carta dirigida al Sr. Garmendia Vidal, en 1916, manifestaría: "No es, a mi juicio, posible retirar de un texto una palabra de palabras de origen extranjero porque están ya muy arraigadas en el pueblo; ni siquiera es conveniente".

Con sus estudios sobre morfología, sintaxis y fonología, introdujo nuevos conceptos socio-lingüísticos. Su propio discurso de ingreso en la Academia, en 1920, discurre sobre estos temas. Sus principales obras fueron: Ederismos (1929). Observaciones al tratado de "Morfología Vasca" de Azkue (1934). La vida del euskera. Más sobre la vida del euskera (1934-36). Temas a los que fue añadido numerosos apéndices hasta su muerte.

El hombre modesto, que no admitió ninguna clase de distinciones, sin duda rechazara el título de este que Euskaltzaindia le ha otorgado. Pero nosotros sabemos que tenía bien merecido: el que en alumbro y guió por los nuevos caminos, se lo había ganado.

Aunque se desarrollará alguno nuevo, como la Petroquímica

Los sectores industriales existentes, base de una reestructuración en el País Vasco

Las pretendidas soluciones económicas "para salir del paso" que se aplican a las industrias o sectores en crisis más acuciantes tienen doble inconveniente. Primero, que no resuelven los problemas de fondo. Y segundo, que ayudan a agravarlos conforme se retrasan las soluciones o medidas adecuadas. Además está revoloteando siempre la desconfianza y el sentido molesto de otras industrias y sectores completos que se preguntan por qué a una determinada empresa se le echan manos de ayuda financiera dejando a otras de lado.

Esta discriminación o favoritismo tiene, además, repercusiones económicas de competencia desleal por parte de la empresa ayudada. Si es para terminar saliendo a flote, la cosa sería menos negativa, pero lo malo es si se entera dinero público que no prospera en nada, porque, al final, la fuerza y gravedad de los problemas económicos o técnicos pueden más.

Esta preocupación de principio ha estado en la tarea que se propone culminar para dentro de un par de años el Instituto Vasco de Estudios e Investigación (IKEI). La primera parte de esa tarea fue precisamente el dejar muy claro, a base de criterios claramente expuestos, el por qué se han seleccionado una serie de agrupaciones industriales o sectores que serán como el entramado de una economía vasca mejor adaptada a los cambios industriales que durante la pasada década y la actual se están operando en el mundo.

Esa preocupación por no discriminar o coger los problemas de fondo por los pelos, superficial y parcialmente, la expone claramente el Instituto Vasco en su método de trabajo: "tiene gran importancia que la selección de los estudios sectoriales se haga dentro de un marco común, de forma que se puedan evitar influencias de grupos de presión; en una realidad comprobada a nivel euro-

peo que los estudios y las acciones propuestas en el campo de la política industrial adolecen de la falta de un enfoque global coordinado y, por el contrario, a menudo pueden caracterizarse como meras acciones de emergencia". Los casos de la siderurgia, astilleros, etc., son algunos botones de muestra que están a mano aquí mismo sin irse a otros países europeos.

● "Listones de altura"

El Instituto Vasco ha trabajado en esta primera etapa de sus estudios de reestructuración industrial sobre la agrupación económica conocida habitualmente como sector. Esto tiene sus inconvenientes, porque la disponibilidad de material estadístico no permite afinar pues lo ideal en ese caso es trabajar sobre un sector homogéneo y muy caracterizado económica y técnicamente. Además, para hablar con propiedad de lo que espera a la industria de un país en cuanto a crecimiento y expansión de la producción y el comercio, lo importante y esclarecedor es referirse a productos muy concretos y especificados.

Está entre las tareas del Instituto Vasco el descender, cuando sea posible, a ese nivel de empresas y productos. De momento, bastante hace con fijar una serie de sectores industriales que parecen reunir una serie de condiciones o criterios tomados como "listones de altura" para poder saltar al futuro: participación en el empleo total del sector industrial, así como en su valor añadido total y en las exportaciones.

Esas tres referencias tienen de común el indicar la importancia económica de cada sector de actividad dentro del total industrial. Pero además el Instituto ha tenido en cuenta otros criterios de selección: previsiones de crecimiento de la demanda mundial, crecimiento del valor añadido en la industria vasca,

participación en el valor añadido total del sector a nivel estatal, tasa de inversión, cambios en el empleo, productividad de la mano de obra, su coste, participación del beneficio en el valor añadido, relación de intensidades capital/trabajo, participación del gasto en investigación y desarrollo en el valor de la producción del sector, importancia del empleo técnico y administrativo en el total del sector, coste de la energía en el valor de la producción y finalmente, participación de las ventas destinadas a inversiones y equipamientos colectivos o públicos en la producción del sector.

● Elección de alternativas

Es un detalle que peca de excesivamente técnico, pero el Instituto Vasco quiere dejar muy claro que las decisiones, prioridades o valoraciones que se hagan, a la hora de decidirse la política económica por unas determinadas alternativas, disponen de toda la información disponible. En todo caso, los trabajos encaminados a orientar para la reestructuración industrial vasca tienen como objetivo primordial el pleno empleo de los recursos y de los efectivos laborales. De forma que cuando los objetivos tomados como referencia para esa reestructuración entraban en cierta colisión o eran contradictorios se resolvían finalmente a favor de esa finalidad del máximo nivel de empleo. Según investigaciones hechas por el Instituto Vasco, "la ordenación de sectores obtenida al utilizar criterios de empleo da resultados similares que cuando se aplican los de otro tipo". Además opina, con un sentido práctico, que son estos momentos de actuar y no de pasividad o espera hasta tener más información o ver las cosas más claras: "lo importante en este momento es actuar y basar las opiniones en lo que ya es cono-

cido y no en los que nos gustaría conocer en algún momento futuro".

● Sectores de partida

Con ese sentido práctico de que hay que empezar a hacer cosas a favor de la economía e industria vasca, la primera tarea ha sido delimitar una serie de grupos o sectores de actividad para trabajar sobre ellos. En gran parte, será mejorar y adaptar lo que se ha quedado desfasado con la hora técnica y económica del resto del mundo; en otra parte será sustituir lo que apenas es ya recuperable por pertenecer a otros tiempos y otras tecnologías. Y también habrá un apartado de innovaciones, de cosas nuevas que pueden ser asimiladas e incorporadas por la experiencia y el saber industrial.

No es cosa de entrar ahora en mayor detalle de los sectores industriales básicos en que ya está trabajando con más detalle y concreción el Instituto Vasco, pues ya queda dicho que su meta final es poder llegar a hablar de tales y cuales productos en vez de generalizar con agregados como industrias de la alimentación, productos químicos o industrias básicas del hierro y el acero.

Son etiquetas o denominaciones que valen para cualquier país medianamente situado en desarrollo industrial, y que no sugiere cualificaciones diferentes en ese desarrollo con otros países.

Como orientación de por qué se han tomado esos sectores básicos en esta primera etapa puede valer el peso de dos datos: su importancia en el empleo que sostienen y el valor de producción (el añadido solamente) en comparación con el total de la industria vasca. Han sido tenidos en cuenta los criterios antes comentados (exportación intensidad de capital y

trabajo, etc.) pero sería mucho menos expresivo entrar en esos detalles.

● Su detalle

Las industrias de alimentación presentan un 63 de población activa y una 41 del valor añadido. La fabricación de papel y cartón, el empleo y un 47 del valor añadido. Los productos químicos (el capítulo "otros" se refiere a tales como pinturas, aceites, jabones y preparados para pieles, explosivos, etc.) representan un 23 del empleo y un 74 del valor añadido. Las producciones de hierro y acero son el 10 por ciento de la población activa y el 20 del valor. La fabricación de maquinaria, un 53 del empleo y un 41 del valor. Aparatos eléctricos, un 5 por ciento del empleo y un 5 también del valor. La fabricación de muebles y carpintería, un 47 del empleo y un 25 del valor. Artes gráficas, prensa y publicaciones, un 25 del empleo y un 25 del valor. Productos metalúrgicos, un 18 del empleo y un 18 del valor. Equipos de maquinaria y equipo de transporte, en torno al 14 del empleo como en valor.

Mención aparte merece el caso de productos del petróleo y derivados que es prácticamente irrelevante en el País Vasco pero su importancia en el resto de España es considerable. El refino del petróleo (el 100 por ciento del refino del petróleo en España) y además de otros productos (excesiva) de importaciones de otros países. La industria química es importante dentro del sector industrial, pero su parte de importancia es más bien grande. El 25 por ciento de las entradas o consumos totales del sector químico en el País Vasco son de otros países (de España y de otros países) productos químicos básicos (petróleo, etc.) incluidos.